

Power, Features, Large Range.  
 Leistung, Merkmale, Programmbreite.  
 Puissance, Prestations, Gamme Étendue.  
 Vermogen, Prestaties, Brede Gamma.  
 Størrelse, Ydelse, Bredt Program.  
 Potenza, Prestazioni, Vasta Gamma.  
 Potencia, Prestaciones, Amplia Gama.



6 capacities, 12 versions (A/i).  
 6 Größen, 12 Ausführungen (A/i).  
 6 capacités, 12 versions (A/i).  
 6 capacitèiten, 12 versies (A/i).  
 6 størrelser, 12 versioner (A/i).  
 6 capacità, 12 versioni (A/i).  
 6 capacidades 12 versiones (A/i).

FILLERS  
 STUFFERS  
 KOLBENFÜLLER  
 POUSSOIRS  
 STOPMACHINES  
 VULBUSSEN  
 PØLSESTOPPERE  
 INSACCATRICI  
 EMBUTIDORAS  
 H 15 P • H 20 P  
 H 26 P • H 31 P  
 H 42 P • H 52 P



H15p

H26p

H52p



High pressure hydraulic group.  
 Independent oil reservoir.  
 Hydraulische Hochdruckgruppe.  
 Unabhängiges Ölbecken.  
 Groupe hydraulique haute pression.  
 Réservoir d'huile indépendant.  
 Hydraulische hogedruk groep.  
 Onafhankelijk oliereservoir.  
 Hydraulisk højtryk sammenstilling.  
 Selvstændig oliebeholder.  
 Gruppo idraulico alta pressione.  
 Indipendente riserva d'olio.  
 Grupo hidráulico alta presión.  
 Reservorio aceite independiente.



Automatic motor start and stop by knee lever (mod. A) or manual by switch (mod. i).  
 Automatisches Ein- Ausschalten des Motors über Kniehebel (Mod. A) oder manuell über Drehschalter (Mod. i).  
 Marche et arrêt du moteur automatique par genouillère (mod. A) ou manuel par interrupteur (mod. i).  
 Automatisch start en stop van motor door kniehendel (mod. A) of handmatig door schakelaar (mod. i).  
 Automatisk start/stop af motor via knæpedal (model A) eller manuelt via afbryder (model i).  
 Avviamento e arresto motore automatici mediante sistema a ginocchio (mod. A) o manuale mediante interruttore (mod. i).  
 Marcha y paro del motor automáticos por rodillera (mod. A) o manual por interruptor (mod. i).



Effortlessly self-removable sealed piston.  
 Comfortable working position.  
 Leicht abnehmbarer gut abgedichteter Kolben.  
 Angenehme Arbeitsposition.  
 Piston étanche auto démontable sans effort.  
 Position de travail confortable.  
 Eenvoudig afneembare goed afgedichte zuiger.  
 Comfortabele werkpositie.  
 Stempel med tætningsringe kan let afmonteres.  
 God arbejdsstilling.  
 Pistone ermetico autosmontabile senza sforzo.  
 Comoda posizione di lavoro.  
 Pistón estanco autodesmontable sin esfuerzo.  
 Cómoda posición de trabajo.



Wheels, pressure gauge, waterproof electric switchboard (mod. P).  
 Rollen, Manometer, wasserdichter Schaltkasten (Mod. P).  
 Roulettes, manomètre, boîtier électrique étanche (mod. P).  
 Wielen, manometer, waterdichte elektrodoos (mod. P).  
 Hjul, manometer, vandtæt styrebox (mod. P).  
 Ruote, manometri, quadro elettrico ermetico (mod. P).  
 Ruedas, manómetro, cuadro eléctrico estanco (mod. P).



Option: Manual portioning device. Curved nozzle/horn with cutting valve to fill cans.  
 Auf Wunsch: Manuelles Portioniergerät. Gebogenes Füllrohr mit Dosierventil zum Füllen von Dosen.  
 Option: Portionneur manuel. Embout coudé avec soupape coupeuse pour remplissage des boîtes.  
 Opties: Handmatig portioneerapparaat. Gebogen hoorn met doseringsmond voor vullen van blikken.  
 Optioner: Manuelt portioneringsapparat.  
 Buet horn til dæsefyldning.  
 Opzioni: Porzionatore manuale. Imbuto curvo con valvola di chiusura per riempire i recipienti.  
 Opciones: Porcionador manual. Embudo curvado con válvula de corte para llenado de botes.

Reinforced pressure to work with the densest or coldest mixtures. • Speed control knob situated near the operator for precise adjustment. • Release of the knee lever causes piston decompression and instantly stops the product flow. • Comfortable knee lever operation allows the user to keep hands free. • Double sealed piston, effortlessly self-removable. • Separate hydraulic oil reservoir. • Wheels and handle for easy displacement. • Easy cleaning. • Three standard s/s nozzles/horns ø 12, 20 & 30 mm. • Robust rectified fixed barrel meat with self-removable sealed piston. • Automatic lid lock without handles. • Pressure gauge. • **MODELS A-automatic:** • Automatic motor-pump start and stop by contactor and micro-switch when the knee lever is pressed. • Waterproof switchboard. • **MODELS "i"-switch:** • Manual start and stop switch. • **OPTIONS:** • "M"-Single phase machine. • Special nozzles/horns. • Manual portioning device PH500.

Das starke, speziell entwickelte Drucksystem ermöglicht leichtes Arbeiten selbst bei festen und sehr kalten Brätsorten. • Das Druckregulierventil kann, in günstiger Reichweite der bedienenden Person, schnell und präzise eingestellt werden. • Sofortiger Brätstopp beim Loslassen des Kniehebels verhindert den Brätnachlauf. • Kniehebelbedienung ermöglicht bequemes Arbeiten mit zwei freien Händen. • Separater Ölbehälter. • Leicht fahrbar durch Räder und Handgriff. • Einfache Reinigung. • Serienmäßig mit drei Füllrohren ø 12, 20 und 30 mm in Edelstahl rostfrei. • Massiver, feststehender Zylinder mit leicht herausnehmbaren, doppelt abgedichteten Kolben. • Nachstellbarer Deckelschnellverschluss. • Manometer. • **MODELLE A-automatisch:** • Automatisches Ein- und Ausschalten von Motor und Pumpe über Schütz und Mikroschalter beim Betätigen des Kniepedals. • Hermetisch geschlossener Schaltkasten. • **MODELLE "i"-Schalter:** • Manuelles Ein- Ausschalten über Drehschalter. • **AUF WUNSCH:** • "M"-Wechselstrom. • Spezielle Füllrohre. • Manuelles Portioniergerät PH500.

Système de pression renforcé pour travailler facilement les masses les plus froides ou compactes. • Poignée de la vitesse de pousse située près de l'opérateur pour un réglage précis. • Décompression automatique du piston en lâchant la genouillère pour arrêt instantané de sortie du produit. • Facilité d'utilisation de la genouillère laissant libres les mains de l'utilisateur. • Piston auto-démontable sans effort et avec double joints hermétiques. • Réservoir d'huile indépendant. • Roulettes et poignée pour un déplacement plus aisé. • Nettoyage facile. • Équipé en série de 3 embouts acier inox ø 12, 20 et 30 mm. • Cylindre à viande robuste fixe rectifié avec piston étanche auto démontable sans effort. • Couvercle à fermeture rapide sans volants. • Manomètre. • **MODÈLES A-automatique :** • Marche et arrêt du moteur-pompe automatique par contacteur et micro-interrupteur en poussant la genouillère. • Boîtier électrique étanche. • **MODÈLES "i"-interrupteur :** • Marche et arrêt manuel par interrupteur. • **OPTIONS :** • "M"-Monophasé. • Embouts spéciaux. • Portionneur manuel PH500.

Dankzij een speciaal versterkt druksysteem, kunnen zelfs de dikste en koudste mengsels verwerkt worden. • Drukregelknop naast de bediener voor exacte bijstelling van de snelheid. • Automatische drukvermindering van de zuiger bij het loslaten van de kniebediening waardoor het vloeien van het mengsel onmiddellijk stopt. • Comfortabele kniebediening geeft de gebruiker de mogelijkheid om beide handen vrij te houden. • Eenvoudig te verwijderen zuiger met twee dichtingsringen. • Aparte hydraulische olietank. • Wielen en hendel voor eenvoudige verplaatsing. • Gemakkelijke reiniging. • Drie standaard rvs worsthoorns ø 12, 20 en 30 mm. • Solide gerectificeerde vaste cilinder met afneembare goed afgedichte zuiger. • Vlug sluiten van deksel zonder hendels. • Manometer. • **MODELLEN A-automatisch:** • Automatische start en stop van motor-pomp door magneetschakelaar en microschakelaar wanneer de kniehendel is ingedrukt. • Waterdichte elektrodoos. • **MODELLEN "i"-schakelaar:** • Handmatig start en stop door schakelaar. • **OPTIES:** • "M"-Eénfasig. • Speciale worsthoorns. • Handmatig Portioneerapparaat PH500.

Det specielt forstærkede hydrauliksystem tillader at der kan arbejdes bekvemt selv med de koldeste og mest kompakte farstyper. • Arbejdshastigheden kan hurtigt og præcist indstilles på reguleringshåndtaget som sidder bekvemt for operatøren. • Når knæpedalen går i neutral stilling standses udløb af farsen øjeblikkeligt, da farscylinderen bliver trykløs. • Arbejdsstillingen er bekvem på grund af knæpedalens ergonomiske position, som tillader at hænderne er fri. • Stemplet, som let kan afmonteres, har to tætningsringe for at undgå at farsen slipper ud mellem stempel og cylinder. • Separat oliebeholder. • Forsynet med hjul og et håndtag for at lette flytning. • Nem rengøring. • Tre pølsehorn af rustfrit stål ø 12, 20 og 30 mm. • Robust fastmonteret farscylinder med stempel, der er let at afmontere. • Hermetisk hurtigt lukkende låg, som let kan justeres. • Manometer. • **MODELLER A-automatik:** • Automatisk start/stop af motor/pumpe via kontaktor og microswitch når knæpedalen påvirkes. • Hermetisk lukket elektrisk styrebox. • **MODELLER "i"-afbryder:** • Manual start og stop med afbryder. • **OPTIONER:** • "M"-Enfasede. • Specielle pølsehorn. • Manual Portioneringsapparat PH500.

Elevata pressione per lavorare con gli impasti più compatti o freddi. • Controllo della velocità posizionato vicino all'operatore per una comoda regolazione. • Arresto istantaneo dell'uscita dell'impasto per decompressione automatica del pistone. • Posizione ergonomica del sistema a ginocchio; mani dell'operatore libere. • Pistone a due guarnizioni a tenuta stagna. • Serbatoio d'olio idraulico indipendente. • Ruote e maniglia per uno spostamento facile. • Facile pulizia. • Tre imbuti standard acciaio inossidabile ø 12, 20 e 30 mm. • Robusto serbatoio carne fisso rettificato con pistone a tenuta stagna autosmontabile senza sforzo. • Coperchio a chiusura rapida senza anse. • Manometri. • **MODELLI A-automatici:** • Avviamento e arresto del motore-pompa automatici mediante contattore e microinterruttore comandato dal sistema a ginocchio. • Quadro elettrico ermetico. • **MODELLI "i"-interruttore:** • Avviamento e arresto mediante interruttore manuale. • **OPZIONI:** • "M"-Monofase. • Imbuti speciali. • Porzionatore manuale PH500.

Elevada presión para trabajar con las masas más compactas o frías. • Regulador de velocidad situado junto al operario para un preciso ajuste. • Parada instantánea de la salida de masa por descompresión automática del pistón. • Ergonómica posición de la rodillera, manos del operario libres. • Pistón de doble junta estanca. • Depósito de aceite hidráulico independiente. • Ruedas y asa para fácil desplazamiento. • Fácil limpieza. • Tres embudos standard acero inoxidable ø 12, 20 y 30 mm. • Robusto depósito carne fijo rectificado con pistón estanco autodesmontable sin esfuerzo. • Tapa de cierre rápido sin volantes. • Manómetro. • **MODELOS A-automático:** • Marcha y paro del motor-bomba automáticas por contactor y micro interruptor al pulsar la rodillera. • Cuadro eléctrico estanco. • **MODELOS "i"-interruptor:** • Marcha y paro por interruptor manual. • **OPCIONES:** • "M"-Monofásica. • Embudos especiales. • Porcionador manual PH500.

		H15p	H20p	H26p	H31p	H42p	H52p
Barrel volume • Zylindervolumen • Volume du cylindre • Cilindervolume • Cylindervolumen • Volume serbatoio • Volumen depósito	Liter	14,9 lit	19,9 lit	25,6 lit	30,8 lit	41,5 lit	51,6 lit
Meat barrel capacity • Zylinderinhalt Fleisch • Capacité cylindre à viande • Cilinderinhoud • Cylinder kødindhold • Capacità serbatoio carne • Capacidad depósito carne	± kg	± 12 kg	± 16 kg	± 22 kg	± 28 kg	± 36 kg	± 44 kg
Meat barrel capacity US/Can Pounds	± Lbs	± 26 lb	± 35 lb	± 48 lb	± 62 lb	± 79 lb	± 97 lb
Power • Leistung • Puissance • Vermogen • Effekt • Potenza • Potencia	HP	0,75/1,25 HP		1,25/1,5	2	2,5 HP	
	kW	0,55/0,94 kW		0,94/1,1	1,5	1,87 kW	
Hydraulic oil reservoir • Hydrauliköltank • Réservoir d'huile • Oliebeholder • Serbatoio olio • Reservorio aceite	Liter	10 lit		15 lit		25 lit	
Lid/piston s/s • Couvercle/piston acier inox. • Deckel/Kolben Edelstahl rostf. • Deksel/zuiger rvs • Låg/stempel rustfrit stål • Coperchio/pistone acciaio inoss. • Tapa/pistón acero inox		High Quality Alum		Optional	Standard s/s		
Net Weight • Nettogewicht • Poids net • Nettovægt • Peso neto	± kg	±101	±105	±131	±143	±239	±277

